Gebrauchsanweisung

D

Bre-Gel BG2 opak

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen!

1. Einsatzbereich

Bre-Gel BG2 opak ist ein reversibles Dubliergel für die Herstellung von Dublikatmodellen in der Modellgusstechnik und zur Anwendung in der Gießkunststofftechnik. Durch die gleichbleibende Qualität von Bre-Gel BG2 opak ist eine vielfache Wiederverwendbarkeit gewährleistet. Hervorragende Fließeigenschaften, eine gleichmäßige Erstarrung sowie die hohe Festigkeit ermöglichen eine präzise Detailwiedergabe von Geschieben und Interlocks. Durch die hohe Elastizität (Bruchdehnung) von über 30 % werden auch tiefe Unterschnitte exakt wiedergegeben. Die opake Farbe ermöglicht eine optimale Kontrolle der Gelabformung.

2. Kontraindikation

Die Dublierform aus Bre-Gel BG2 opak kann nicht mit Modellgips ausgegossen werden.

3. Verarbeitung

3.1.1 Aufschmelzen im Wasserbad

Bre-Gel BG2 opak in kleine Stücke schneiden und in einem Gefäß im Wasserbad auf einer Heizquelle (elektrische Heizplatte o. ä.) aufschmelzen. Dabei das Bre-Gel BG2 opak immer wieder durchrühren. Die Temperatur beim Erwärmen von Bre-Gel BG2 opak darf 93° C nicht überschreiten.

Bre-Gel BG2 opak nicht sprudelnd (ab 95° C) aufkochen. Durch schonendes Aufschmelzen wird die Lebensdauer von Bre-Gel BG2 opak wesentlich verlängert.

3.1.2 Aufschmelzen im automatischen Dubliergerät

Bre-Gel BG2 opak grob zerkleinern und in das Dubliergerät einfüllen. Die Aufheiztemperatur des Gerätes auf 90° C einstellen. Die ideale Arbeitstemperatureinstellung liegt im Bereich zwischen 40° und 45° C. Bitte die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Dubliergerätes beachten. Nach dem Aufheizen und dem anschließenden Abkühlen auf die Arbeitstemperatur ist das Gel gebrauchsbereit.

3.1.3 Aufschmelzen in der Mikrowelle

Bre-Gel BG2 opak in kleine Stücke zerkleinern und in einen Glas- oder Kunststoffbecher einfüllen. Das Gefäß in die Mikrowelle stellen und bei 900 Watt Leistung für 2 Minuten aufschmelzen. Den Glas- oder Kunststoffbecher herausnehmen, Bre-Gel BG2 opak umrühren und nochmals mit 600 Watt Leistung für 1 Minute weiter aufschmelzen. Sofort nachdem das Bre-Gel BG2 opak zu sprudeln anfängt, den Aufheizvorgang unterbrechen und aus der Mikrowelle herausnehmen.

Bre-Gel BG2 opak nicht sprudelnd (ab 95° C) aufkochen. Durch schonendes Aufschmelzen wird die Lebensdauer von Bre-Gel BG2 opak wesentlich verlängert.

3.2 Dublieren

Die optimale Arbeitstemperatur beträgt 40° bis 45° C. Beim Abkühlen die Masse häufig rühren, um eine Klumpenbildung zu verhindern. Die Gelierzeit beträgt ca. 40 Minuten an der Luft. Anschließend das Meistermodell entformen und die Dublierform mit Brevest Exakta M (REF 570 0XM2 0) ausgießen. Einbettmassemodell aus der Dublierform entformen.

4. Wiederverwendung und Entsorgung

Dublierform unter fließendem kaltem Wasser abwaschen. Bei Wiederverwendung von Bre-Gel BG2 opak ist zu beachten, dass nur saubere Gelmasse erneut erwärmt wird. Bei mangelhafter Elastizität oder bei Farbabweichungen oder Konsistenzveränderungen ist Bre-Gel BG2 opak über den Hausmüll zu entsorgen.

5. Sonstige Hinweise

Die Angaben dieser Gebrauchsanweisung werden stets den aktuellsten Ergebnissen und Erfahrungen an-gepasst. Wir empfehlen daher vor Benutzung einer neuen Packung die Gebrauchsanweisung zu lesen. Alle Empfehlungen bezüglich der Anwendung, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor.

Ausgabe: 18.10.2007/0D

Instructions for use

GB

Bre-Gel BG2 opaque

Before using this product, please read these instructions for use carefully!

1. Indication range

Bre-Gel BG2 opaque is a reversible duplicating gel for the fabrication of duplicate models in CoCr casting and for the use in the casting resin technique. The constant quality of Bre-Gel BG2 opaque ensures reuseability for a large number of additional models. Excellent flow characteristics and uniform solidification as well as the high stability allow precise reproduction of details of attachments and interlocks. Even deep undercuts can be exactly reproduced thanks to the high elasticity (tensile strength). The opaque color allows perfect control of the gel impression.

2. Contraindication

The duplicate mould made from Bre-Gel BG 1 can not be filled (poured) with stone.

3. Processing

3.1.1 Melting in the water bath

Cut Bre-Gel BG2 opaque into small pieces and melt in a jar in the water bath on a heating device (electric hotplate or similar device). During this process, Bre-Gel BG2 opaque must be repeatedly stirred. During heating of Bre-Gel BG2 opaque, the temperature must not exceed 93° C.

The gel must not be boiled at temperatures exceeding 95° C. Careful melting will increase the service life of Bre-Gel BG2 opaque considerably.

3.1.2 Melting in the automatic duplicating unit

Cut Bre-Gel BG2 opaque into somewhat bigger pieces and fill into the duplicating unit. The heating temperature of the unit must be adjusted to 90° C. The ideal working temperature is between 40° and 45° C. Please adhere to the operating instructions for the respective duplicating unit. After heating and subsequent cooling down to the working temperature the gel is ready to use.

3.1.3 Melting in the microwave unit

Cut Bre-Gel BG2 opaque into small pieces and fill into a glass or plastic cup. Place the cup into the microwave unit and melt for 2 minutes at 900 watts. Take out the glass or plastic cup, stir Bre-Gel BG2 opaque and melt again for 1 minute a 600 watts. Immediately after Bre-Gel BG2 opaque starts to bubble, stop the heating process and remove Bre-Gel BG2 opaque from the microwave unit.

Bre-Gel BG2 opaque must not be boiled (from 95° C). Careful melting will increase the service life of Bre-Gel BG2 opaque considerably.

3.2 Duplicating

The optimum working temperature is 40° to 45° C. During cooling of Bre-Gel BG2 opaque, the material must be stirred frequently to avoid the formation of lumps. Gelation time is approx. 40 minutes at air. Then the master models must be devested and Brevest Exakta M, (REF 570 0XM2 0) is poured into the duplicating mould. Remove the investment material model from the duplicating mould.

4. Reuse and disposal

Clean the duplicating mould under running water. If Bre-Gel BG2 opaque is to be reused, it must be ensured that only clean gel material is heated again. In case of insufficient elasticity or deviations in color or changes in consistency, Bre-Gel BG2 opaque must be disposed of together with regular household garbage.

5. Additional information

The information contained in these instructions for use is always updated according to the latest knowledge and experience. Therefore, we recommend reading the instructions for use again before using a new package. Any recommendations concerning the use are based on bredent's experience and tests and can only be considered to provide approximate values. Our products are subject to continuous further devel-opment. Therefore, we reserve the right to perform changes in the design and composition.

edition: 29.04.03/GB

Mode d`emploi

F

Bre-Gel BG2 opaque

Veuillez lire attentivement ce mode d`emploi avant d'utiliser le produit!

1. Domaines d'application

Bre-Gel BG2 opaque est un gel de duplication réversible destinée à la confection des duplicata en prothèse adjointe métallique et à une utilisation avec la technique des résines coulées. La qualité constante de Bre-Gel BG2 opaque en autorise de multiples réutilisations. Des qualités de fluage remarquables et une solidification régulière liée à une haute résistance garantissent une reproduction fidèle des attachements et interlocks. L'allongement à la rupture supérieur à 30% assure une reproduction précise des contre dépouilles-profondes. La teinte opaque permet de parfaitement contrôler le moulage en gel.

2. Contre indication

Le duplicata en Bre-Gel BG1 ne peut pas être coulé avec du plâtre à modèles.

3. Mise en oeuvre

3.1.1 Fonte dans un bain-marie

Couper Bre-Gel BG2 opaque en petits morceaux et faire fondre dans un récipient plongé dans un bain d'eau chauffé (par exemple sur une plaque chauffante). Toujours malaxer le matériau pendant qu'il fond. Ne pas dépasser une température de chauffe de 93° C.

Ne pas faire bouillir Bre-Gel BG2 opaque exagérément (c'est-à-dire à gros bouillons à partir de 95° C). Vous prolongerez considérablement la durée de vie de Bre-Gel BG2 opaque en le chauffant sans excès.

3.1.2 Fonte dans un appareil de duplication automatique

Broyer grossièrement Bre-Gel BG2 opaque et verser dans l'appareil. Régler la température de l'appareil à 90° C. La température de travail idéale se situe entre 40

bredent

Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany
Tel. (49) 0 73 09 / 872-22 · Fax (49) 0 73 09 / 872-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

et 45° C. Veuillez respecter les consignes d'utilisation de l'appareil. Après avoir chauffé et refroidi le gel à la température de travail, Bre-Gel BG2 opaque est prêt à l'emploi.

2.1.3 Fonte au micro onde

Couper Bre-Gel BG2 opaque en petits morceaux et verser dans un bol en verre ou en plastique. Introduire le bol dans le four à micro ondes et faire fondre 2 minutes à une puissance de 900 Watt. Retirer ensuite le bol. Malaxer Bre-Gel BG2 opaque et faire fondre à nouveau pendant 1 minute à une puissance de 600 Watt. Dès que le gel commence à bouillonner, stopper le four et retirer le gel.
Ne pas faire bouillir Bre-Gel BG2 opaque exagérément (c'est-à-dire à gros bouillons à partir de 95° C). Vous prolongerez considérablement la durée de vie de Bre-Gel BG2 opaque en le chauffant sans excès.

2.2 Duplication

La température de travail idéale se situe entre 40 et 45° C. Lorsque le matériau refroidit, malaxer souvent Bre-Gel BG2 opaque afin d'éviter l'apparition de grumeaux. Le temps de gélification est de 40 minutes env. à l'air. Passé ce délai, démouler le maître-modèle et couler le duplicata avec Brevest Exakta M (REF 570 0XM2 0.) Démouler le modèle en revêtement.

3. Réutilisation et élimination

Laver le duplicata à l'eau froide du robinet. Lorsque vous réutilisez le gel, veillez à qu'il soit propre avant de le faire chauffer à nouveau. Si Bre-Gel BG2 opaque perd de son élasticité, se décolore ou change de consistance, il faut jeter le matériau avec les ordures ménagères.

4. Divers

Les indications contenues dans ce mode d'emploi sont constamment révisées en fonction des dernières connaissances et expériences acquises. Nous vous conseillons donc de relire le mode d'emploi avant d'utiliser une nouvelle boîte. Les conseils d'utilisation donnés n'ont qu'une valeur indicative et reposent sur notre propre expérience. Nos produits sont soumis à une constante évolution. Nous nous réservons donc le droit de les modifier au niveau de leur conception et de leur composition.

édition: 18.10.07/0F

Istruzioni per l`uso (I)

Bre-Gel BG2 opaco

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso

prima dell'utilizzo del prodotto!

1. Campo di utilizzo

Il Bre-Gel BG2 opaco è un gel da duplicazione reversibile per la realizzazione di modelli per scheletrati e per protesi totali. Grazie alla sua qualità, che permane nel tempo, il Bre-Gel BG2 opaco garantisce una molteplice riutilizzazione. L'ottima fluidità, la solidificazione omogenea, così come l'elevata stabilità consentono una riproduzione precisa di attacchi ed interlocks. Grazie all'elevata elasticità (allungamento) superiore al 30% circa, sono riprodotti fedelmente anche profondi sottosquadri. Il colore opaco consente un controllo ottimale della modellazione del gel.

2. Controindicazioni

Lo stampo da duplicazione in Bre-Gel BG1 non può essere colato con il gesso per modelli.

3. Lavorazione

3.1.1 Fusione del Bre-Gel BG2 opaco

Suddividere il Bre-Gel BG2 opaco in piccole porzioni, fonderlo in un contenitore a bagnomaria posto sopra ad una fonte di calore (fornello elettrico o altro) e continuare a mescolare il gel. Durante la fase di riscalda-mento la temperatura del Bre-Gel BG2 opaco non deve superare i 93° C. Non far bollire il Bre-Gel BG2 opa-co (a partire dai 95° C). Se la fusione viene realizzata in modo appropriato la durata del Bre-Gel BG2 opaco viene notevolmente prolungata.

3.1.2 Fusione in apparecchi da miscelazione

Suddividere grossolanamente il Bre-Gel BG2 opaco in porzioni e versarle nell'apparecchio da miscelazione. Regolare la temperatura di riscaldamento dell'apparecchio a 90° C. La temperatura di lavorazione ottimale è tra i 40° e i 45° C. Attenersi alle istruzioni d'uso dell'apparecchio da miscelazione utilizzato. Dopo la fase di riscaldamento e la successiva di raffreddamento il Bre-Gel BG2 opaco è pronto per la lavorazione.

3.1.3 Fusione in apparecchi a microonde

Suddividere il Bre-Gel BG2 opaco in piccole porzioni e versarle in un recipiente di vetro o plastica. Riporre il recipiente nell'apparecchio a microonde e fonderlo a 900 Watt per 2 minuti. Togliere il recipiente di vetro o plastica dall'apparecchio, mescolare il Bre-Gel BG2 opaco, e far fondere ancora una volta a 600 Watt per 1 minuto. Non appena il Bre-Gel BG2 opaco inizia a bollire, interrompere il processo di riscaldamento e to-glierlo dall'apparecchio.
Non far bollire il Bre-Gel BG2 opaco (a partire dai 95° C). Se la fusione viene realizzata in modo appropriato la durata del Bre-Gel BG2 opaco viene notevolmente prolungata.

3.2 Duplicazione

La temperatura ottimale di lavorazione è compresa tra i 40° e i 45° C. Durante il raffreddamento mescolare spesso il gel, per evitare che si formino grumi. Il tempo di gelificazione all'aria è di 40 minuti. Infine estrarre il modello master e colare lo stampo di duplicazione con il Brevest Exakta M (REF 570 0XM2 0). Estrarre il modello in rivestimento dallo stampo di duplicazione.

4. Riutilizzo e smaltimento

Sciacquare la stampo di duplicazione sotto all'acqua corrente fredda. Nel caso di riutilizzo del Bre-Gel BG2 opaco si deve fare attenzione a riscaldare nuovamente solo la massa di gel pulita. In caso di elasticità imperfetta o di anomalie di colore o variazioni della consistenza il Bre-Gel BG2 opaco deve essere smaltito come rifiuto domestico.

5. Altre informazioni

Queste istruzioni d'uso sono costantemente aggiornate in base alle più recenti esperienze e conoscenze. Consigliamo perciò, prima dell'uso di una nuova confezione, di leggere nuovamente le istruzioni d'uso. Tutti i consigli relativi all'utilizzo, si basano sulle nostre prove ed esperienze e possono perciò essere considerati solo valori indicativi. I nostri prodotti sono continuamente sottoposti ad ulteriori sviluppi. Ci riserviamo perciò modifiche nella composizione e nella fabbricazione.

edizione: 18.10.07/0I

Folleto de instrucciones (E)

Bre-Gel BG2 opaca

Rogamos lean la información sobre el

producto antes de utilizarlo!

1. Campo de aplicación

Bre-Gel BG2 es una gelatina opaca reutilizable para la creación de modelos para duplicar en la técnica de los esqueléticos. Gracias a tener una calidad estable se garantiza poder reutilizar Bre-Gel BG 2 opaca muchas veces. Propiedades de fluido excepcionales y un enfriamiento estable, así como una estabilidad de dureza, garantiza una reproducción detallada del duplicado de ataches e interlocks. Gracias a su alta elasticidad (resistencia a la rotura) más del 30% se reproducirá sin problemas cualquier profundidad del modelo. La opacidad del color permite un control a la hora de la retirada del modelo.

2. Contraindicación

La forma duplicada con Bre-Gel BG1 no se podrá vaciar con escayola

3. Modo de uso

3.1 Calentamiento al baño Maria

Cortar en trozos pequeños el Bre-Gel BG2 opaca e introducir en un recipiente al baño Maria sobre una superficie de calor (fuego eléctrico) y derretir el material. Remover el Bre-Gel BG2 opaca durante el calentamiento. No sobrepasar la temperatura de calentamiento de 93° C del Bre-Gel BG2 opaca.
No hervir Bre-Gel BG2 opaca (a partir de 95° C). Si solo se calienta la gelatina Bre-Gel BG2 opaca, se alarga la vida del material.

3.2 Calentamiento gelatinadora

Cortar en trozos el Bre-Gel BG2 opaca e introducirlos en la gelatinadora. Posicionar la temperatura de calentamiento de la gelatinadora a 90° C. La temperatura ideal de trabajo de la gelatina esta entre 40° C y 45° C. Tener en cuenta la hoja de instrucciones de cada fabricante de gelatinadoras. Después de haber llegado a la temperatura de fundido y a su temperatura de trabajo se podrá utilizar la gelatina Bre-Gel BG2 opaca.

3.3 Calentamiento en microondas

Cortar en trozos el Bre-Gel BG2 opaca e introducirlo en un recipiente de cristal ó plástico. Colocar el recipiente en el microondas y posicionar a 900 Vatios de potencia durante 2 min. para fundirla. Sacar el recipiente de cristal o plástico y remover el Bre-Gel BG2 opaca y volverlo a colocar a 600 Vatios durante 1 min. Antes que empiece a hervir interrumpir el proceso y retirar del microondas. No hervir Bre-Gel BG2 opaca (a partir de 95° C). Si solo se calienta la gelatina Bre-Gel BG2 opaca, se alarga la vida del material.

3.2 Duplicado

La temperatura ideal para obtener una buena fluidez es de 40° C a 45° C. Para evitar que se formen grumos a la hora de enfriar la gelatina Bre-Gel BG2 opaca remover de vez en cuando. El tiempo de endurecer es de 40 min. a temperatura ambiental. A continuación retirar el modelo maestro y rellenar el duplicado con Brevest exacta M (REF 570 0XM2 0). Retirar el modelo de revestimiento del duplicado.

4. Reutilización y reciclaje

Limpiar la gelatina de bajo del grifo de agua. Cuando se vaya a reutilizar la gelatina hay que tener en cuenta, que solo se reutilice gelatina limpia. Cuando se aprecie una perdida de elasticidad ó de color ó variación de consistencia se deberá retirar la gelatina Bre-Gel BG2 opaca. Se puede tirar conjuntamente con la basura del laboratorio.

5. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición.

édition: 18.10.07/0E

bredent

Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany
Tel. (49) 0 73 09 / 872-22 · Fax (49) 0 73 09 / 872-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

000068 EX